

**Asamblea General**

Sexagésimo segundo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
31 de diciembre de 2007
Español
Original: inglés

Tercera Comisión**Acta resumida de la 51ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 21 de noviembre de 2007, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Wolfe (Jamaica)**Sumario**

Tema 70 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos
(*continuación*)

- c) Situaciones relativas a los derechos humanos e informes de relatores y representantes especiales (*continuación*)

Tema 42 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias (*continuación*)

Tema 62 del programa: Desarrollo social (*continuación*)

- a) Aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y del vigésimo cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (*continuación*)
- b) Desarrollo social, incluidas las cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (*continuación*)

Tema 68 del programa: Eliminación del racismo y la discriminación racial
(*continuación*)

- b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.



Tema 69 del programa: Derecho de los pueblos a la libre determinación
(*continuación*)

Tema 70 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos
(*continuación*)

- a) Aplicación de los instrumentos de derechos humanos (*continuación*)
- b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (*continuación*)

Se declara abierta la sesión a las 10.30 horas.

Tema 70 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos (continuación)

c) Situaciones relativas a los derechos humanos e informes de relatores y representantes especiales (continuación) (A/C.3/62/L.51)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.51: Situación de los derechos humanos en Belarús

1. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

2. **El Sr. Rees** (Estados Unidos de América) dice que Albania y Mónaco se suman a los patrocinadores del proyecto de resolución. Belarús ha hecho caso omiso de los reiterados llamamientos que le han efectuado la Tercera Comisión, la ex Comisión de Derechos Humanos y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) para que modifique la situación y permita a sus ciudadanos disfrutar de sus derechos básicos. Por el contrario, ha procedido a aplicar una vigorosa campaña de negación de su terrible y cada vez peor historial en materia de derechos humanos.

3. Belarús continúa recurriendo al encarcelamiento como estrategia política para contrarrestar la acción de las figuras y movimientos de la oposición. En los procesos electorales no se permite la presencia de observadores internacionales independientes, y hay grandes restricciones para la observación local de dichos procesos. El pueblo de Belarús no puede ejercer el derecho de reunión y cualquier pretexto es válido para declarar ilegales a los partidos políticos. Las autoridades irrumpen en las viviendas de las personas que presuntamente pertenecen a la oposición, confiscan los ordenadores y el material impreso y ponen en prisión a los sospechosos. Los juicios se celebran a puerta cerrada y se ejerce presión sobre los jóvenes para que declaren en contra de sus compañeros.

4. Además, el pueblo de Belarús tiene escaso acceso a otras fuentes de información o a fuentes independientes. Constantemente se confiscan periódicos y folletos sobre demostraciones, y las editoriales, de propiedad del Estado, también están sometidas a fuertes presiones para no publicar diarios independientes. Los sitios Web independientes quedan bloqueados y la actividad en los Cafés Internet se

vigila estrechamente. Por último, la sociedad civil de Belarús sigue haciendo frente a graves limitaciones que tienen por objeto negarle toda participación en la administración y el futuro de su propio país.

5. Debe pedirse explicaciones al Gobierno de Belarús. Contrariamente a ciertas afirmaciones, la resolución ofrece una versión honesta y fidedigna de los lamentables hechos que acontecen en Belarús.

6. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) dice que Liechtenstein y Noruega se suman a los patrocinadores del proyecto de resolución.

7. **El Sr. Shigabuddinov** (Uzbekistán) dice que su delegación lamenta que sigan presentándose a la Comisión resoluciones dirigidas a países específicos. Esas resoluciones no promueven la causa de los derechos humanos sino que, por el contrario, aplican una injustificada presión política sobre determinados Estados Miembros, lo que complica la situación. El mejor medio de promover los derechos humanos es el de optar por el diálogo constructivo y el respeto mutuo de los Estados Miembros en el marco del Consejo de Derechos Humanos. Los intentos de explotar con fines políticos la situación de derechos humanos en determinados países resultan contraproducentes.

8. **La Sra. Rodríguez de Ortiz** (Venezuela) dice que el Consejo de Derechos Humanos, en virtud de la resolución 5/1, puso fin al mandato del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en Belarús, enviando un claro mensaje a la comunidad internacional en el sentido de que de allí en adelante solamente adoptaría medidas sobre la base de criterios objetivos, libres de selectividad y transparentes. Belarús, país signatario de los principales instrumentos de derechos humanos, coopera de buena fe con las organizaciones de las Naciones Unidas. Sin embargo, varios países intentan utilizar a la Tercera Comisión para socavar la labor del Consejo de Derechos Humanos y recurren a las malas prácticas de la anterior Comisión de Derechos Humanos. La Tercera Comisión debe liberarse de las prácticas del pasado y evitar las resoluciones dirigidas a países específicos, ya que sólo sirven para crear desconfianza.

9. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia) dice que las resoluciones dirigidas a países específicos son un importante factor que contribuye a la constante atmósfera de politización y enfrentamiento que ha destruido la confianza en la Comisión de Derechos Humanos. Se había abrigado la esperanza de que la

aprobación del mecanismo de examen periódico universal permitiría evitar que el Consejo de Derechos Humanos tuviera que realizar la labor de la Comisión. Lamentablemente, esas esperanzas no se han materializado.

10. Una de las decisiones adoptadas por el Consejo fue la de dar por terminado el mandato politizado y controvertido del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en Belarús. Al tomar esa medida, el Consejo envió una clara señal en el sentido de que ya no era aceptable continuar los debates sobre la situación de los derechos humanos en ese país. Belarús es parte en todos los instrumentos básicos de derechos humanos. Cumple sus obligaciones internacionales presentando informes a los órganos de derechos humanos creados en virtud de los tratados, y tiene vínculos de cooperación y diálogo con todos los órganos de derechos humanos de las Naciones Unidas.

11. **La Sra. Halabi** (República Árabe Siria) dice que lamenta la insistencia de algunos Estados en introducir resoluciones dirigidas a países específicos, de carácter político, que pueden afectar las relaciones entre los países. Abordar cuestiones de derechos humanos de manera selectiva equivale a interferir en los asuntos internos de los Estados soberanos, en contravención de los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas. Todas las cuestiones de derechos humanos deben examinarse en función de instrumentos internacionalmente reconocidos y en el foro apropiado, a saber, el Consejo de Derechos Humanos. Su delegación votará en contra del proyecto de resolución.

12. **La Sra. Bhoroma** (Zimbabwe) dice que las resoluciones dirigidas a países específicos no promueven el programa de derechos humanos y sólo sirven para la autocomplacencia de los patrocinadores. No hay un solo país absolutamente intachable en materia de derechos humanos, incluidos los patrocinadores de tales resoluciones, que intentan ajustar cuentas con fines políticos y son otro ejemplo de hipocresía y dobles raseros. Zimbabwe apoyará la propuesta de suspensión del debate. No apoyará el proyecto de resolución.

13. **El Sr. Durdyev** (Turkmenistán) dice que su delegación acogió con agrado el establecimiento del Consejo de Derechos Humanos y el posterior acuerdo sobre el conjunto de medidas de consolidación institucional, incluido el mecanismo de examen periódico universal. Ese tipo de enfoque puede crear

una atmósfera constructiva para el debate de cuestiones de derechos humanos. Es desalentador, en consecuencia, que la Comisión siga duplicando la labor del Consejo. Su delegación favorece la no interferencia en los asuntos internos de los Estados soberanos. El diálogo es el mejor medio de promover el respeto de los derechos humanos. La politización de los derechos humanos y la incapacidad o renuencia por parte de algunas delegaciones a reconocer los progresos alcanzados son inaceptables. Por lo tanto, su delegación no apoyará el proyecto de resolución.

14. **El Sr. Emadi** (República Islámica del Irán) dice que la situación en Belarús no justifica ese tipo de proyecto de resolución, que persigue fines exclusivamente políticos. Su delegación se opone a las resoluciones dirigidas a países específicos, que socavan la credibilidad de las Naciones Unidas. Cualquier esfuerzo encaminado a proteger y promover los derechos humanos debe realizarse en el marco del Consejo de Derechos Humanos.

15. **El Sr. Saeed** (Sudán) dice que el proyecto de resolución está excesivamente politizado, es selectivo y arrogante, y refleja la actitud del patrocinador principal que se comporta como si fuera el fiscal del mundo. Es preferible recurrir al diálogo y a la cooperación antes que al enfrentamiento, y su país se opone, como cuestión de principio, a las resoluciones dirigidas a países específicos.

16. **La Sra. Jang** (República Popular Democrática de Corea) dice que el patrocinador principal presentó el proyecto de resolución debido a la importancia estratégica de Belarús. Todo enfoque de las cuestiones de derechos humanos ha de ser imparcial y no deberá interferir en los asuntos internos de Estados soberanos. Su delegación votará en contra del proyecto de resolución si se procede a votación registrada.

17. **La Sra. Nassau** (Australia) dice que todos los órganos de las Naciones Unidas, incluida la Tercera Comisión, deben abordar las cuestiones de derechos humanos. Todos los textos deben examinarse en función de sus propios méritos. La Comisión estaría dejando de cumplir con sus responsabilidades si no examinara los casos de violaciones de los derechos humanos, en el lugar y en el momento en que se produzcan.

18. **El Sr. Dapkiunas** (Belarús) dice que ninguna moción de procedimiento debe obstaculizar el debate sobre el proyecto de resolución relativo a Belarús. Sin embargo, se pregunta si ese debate representa un examen equilibrado de la situación en materia de derechos humanos y si las delegaciones han recibido una evaluación equilibrada e imparcial de la situación del país.

19. No hubo un verdadero diálogo, sino simplemente un intercambio de declaraciones, en el que los oradores tuvieron más interés en exponer sus propias opiniones que en escuchar las de los demás. De todas las Comisiones Principales de la Asamblea General, la Tercera Comisión tiene los modelos de votación más divisorios. Ese tipo de votación no solamente crea divisiones entre los Estados sino que incluso socava los argumentos o inquietudes morales más firmes.

20. Los patrocinadores del proyecto de resolución no tienen ninguna excusa de procedimiento para explicar la falta de un diálogo abierto y constructivo sobre las alegaciones que allí figuran. De cualquier modo, el debate refleja la incapacidad de la Comisión para evaluar eficazmente los medios adecuados para manejar situaciones delicadas. Incluso con una opción concreta, como el examen periódico universal, son muchos los que prefieren creer que es posible ignorar en cierta forma la situación en materia de derechos humanos.

21. Lo que realmente importa es el enfoque que adoptarán los Estados Miembros de ahora en adelante. El orador se pregunta si continuarán exagerando sus diferencias o demostrarán cualidades tan poco habituales como la humildad y la tolerancia.

22. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia) dice que, como se indica en su declaración general, su delegación considera que el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51 atenta contra el conjunto de medidas de consolidación institucional aprobado por el Consejo de Derechos Humanos, por lo que es del todo inadecuado. Por lo tanto, su delegación propone la clausura del debate sobre el proyecto de resolución, de conformidad con el artículo 116 del reglamento.

23. **El Presidente** invita a dos oradores a apoyar la propuesta y a dos a oponerse a ella, antes de someterla a votación de conformidad con el artículo 116 del reglamento.

24. **El Sr. Guo Jiakun** (China) dice que el Consejo de Derechos Humanos se estableció para salvar a la comunidad internacional del enfrentamiento político. Con la culminación del procedimiento de consolidación institucional del Consejo, la Tercera Comisión, en su carácter de órgano de la Asamblea General especializado en derechos humanos, quedará libre de la aplicación de dobles raseros. Por lo tanto, su delegación apoya la propuesta de clausura del debate.

25. **El Sr. Gala López** (Cuba) dice que su delegación se opone a la subjetividad y los dobles raseros en cuestiones de derechos humanos, que no deben utilizarse como medio de promover fines políticos o imponer la dominación. Habida cuenta de la manipulación que se pone de manifiesto en el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51, su delegación apoya la propuesta.

26. **El Sr. Bucci** (San Marino) dice que, en opinión de su delegación, las mociones para que no se adopten medidas impiden que los Estados Miembros ejerzan el derecho a expresar sus opiniones sobre cuestiones que consideran importantes para la comunidad internacional y para la promoción y protección de los derechos humanos. Todos los Estados Miembros deben tener derecho a presentar resoluciones sobre cualquier cuestión y a recibir una respuesta internacional. Por lo tanto, su delegación votará en contra de la moción.

27. **La Sra. Carvalho** (Portugal), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que cuando las delegaciones presentan un proyecto de resolución, especialmente si se refiere a violaciones graves de los derechos humanos, la Comisión debe tomar medidas. Si otras delegaciones expresan inquietudes con respecto a la motivación política de una determinada resolución, la respuesta adecuada es votar en contra o abstenerse. La presentación sistemática y reiterada de propuestas para la clausura de los debates *sine die* es un intento de impedir el examen de resoluciones por razones de procedimiento, negando a los Estados Miembros su derecho soberano a transmitir a la Asamblea General cualquier inquietud que merezca su atención. Esas medidas son contrarias a las prácticas de la Asamblea General y al espíritu de diálogo.

28. Cabe lamentar las acusaciones de selectividad y dobles raseros, así como la inexacta afirmación de que los países occidentales intentan evitar el escrutinio internacional. Los Estados Miembros de la Unión Europea están abiertos al escrutinio, cooperan

plenamente con los órganos de derechos humanos establecidos en virtud de los tratados, los procedimientos especiales y el mecanismo de examen periódico universal del Consejo de Derechos Humanos.

29. La Comisión tiene el mandato de examinar las situaciones de derechos humanos y aprobar resoluciones que expresen su inquietud por el empeoramiento de esas situaciones en más de 30 años. En muchos casos, la condena internacional ha ayudado a incrementar la presión sobre países que han pasado luego a ser democracias sólidas. En consecuencia, la Comisión debe adoptar medidas para atender a las inquietudes de la comunidad internacional y exhortar al Gobierno de Belarús a cumplir las decisiones adoptadas por la Asamblea General y otros órganos de las Naciones Unidas. La Unión Europea exhorta firmemente a las delegaciones a votar en contra de la propuesta de clausura del debate, independientemente de sus intenciones de voto con respecto al proyecto de resolución A/C.3/62/L.51.

30. *Se procede a votación registrada sobre la propuesta de clausurar el debate sobre el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51.*

Votos a favor:

Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Belice, Bolivia, Botswana, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Camboya, China, Congo, Cuba, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Federación de Rusia, Filipinas, Gambia, Guinea, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Kazajstán, Kirguistán, Kuwait, Líbano, Malasia, Maldivas, Mauricio, Myanmar, Namibia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Qatar, República Árabe Siria, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, Saint Kitts y Nevis, Senegal, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Túnez, Turkmenistán, Uganda, Uzbekistán, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bélgica, Benin, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Burundi, Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica,

Croacia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Honduras, Hungría, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Israel, Italia, Japón, Letonia, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malta, Mauritania, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Montenegro, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, República Unida de Tanzania, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Suecia, Suiza, Timor-Leste, Tonga, Turquía, Ucrania, Uruguay, Vanuatu.

Abstenciones:

Brasil, Cabo Verde, Colombia, Comoras, Côte d'Ivoire, Djibouti, Dominica, Etiopía, Fiji, Ghana, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Islas Salomón, Jamaica, Jordania, Kenya, Lesotho, Malawi, Malí, Marruecos, Moldova, Mozambique, Nauru, Nepal, Níger, Nigeria, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Togo, Trinidad y Tabago.

31. *Por 79 votos contra 65 y 31 abstenciones, queda rechazada la propuesta de clausura del debate sobre el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51.*

32. **El Sr. Dapkiunas** (Belarús) señala que su delegación lamenta que se haya rechazado la moción para la suspensión del debate sobre el proyecto de resolución, aunque entiende que sea difícil para numerosas delegaciones apoyar esa propuesta. Al mismo tiempo, los contactos con muchos representantes permanentes y expertos de la Tercera Comisión han permitido que su delegación tenga una clara idea de los verdaderos sentimientos de los Estados. En general no se reciben con agrado las resoluciones carentes de fundamento y con motivaciones políticas, que en el mejor de los casos son subjetivas y que suelen equivaler a coerción. Aunque existe amplio apoyo para una evaluación honesta y bien fundamentada de las situaciones en materia de derechos humanos, el examen de los casos específicos de determinados países es prerrogativa del Consejo de Derechos Humanos.

33. **La Sra. Carvalho** (Portugal), hablando en explicación del voto antes de la votación, en nombre de la Unión Europea; los países candidatos Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía; los países del proceso de estabilización y de asociación Albania y Montenegro; y, también, Noruega, dice que el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51 se refiere a una cuestión de particular interés para la comunidad internacional con respecto a la situación de derechos humanos en Belarús, país en el se siguen violando sistemáticamente los derechos a la libertad de expresión, de asociación y de reunión. El Gobierno de Belarús se ha negado sistemáticamente a cooperar con el Consejo de Derechos Humanos y, anteriormente, con la Comisión de Derechos Humanos. Los defensores de los derechos humanos y los miembros de la oposición política son objeto de acoso e intimidación y se utiliza el sistema de justicia penal para silenciarlos. Los medios de comunicación independientes, las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones de estudiantes, los sindicatos independientes, las organizaciones religiosas y otras entidades de la sociedad civil son víctimas de persecución. Ni en las elecciones presidenciales de 2006 ni en las elecciones municipales de 2007 se cumplieron los criterios internacionales de justicia y libertad. Quienes hablaron en contra del régimen se arriesgaron a perder sus trabajos y su libertad. Se han producido casos de desapariciones forzadas y de ejecuciones sumarias y los oficiales implicados en las violaciones de los derechos humanos continúan gozando de impunidad.

34. La aprobación del proyecto de resolución será de fundamental importancia para persuadir al Gobierno de Belarús de la necesidad de mejorar la situación en materia de derechos humanos, poner fin a la impunidad de quienes cometen violaciones de los derechos humanos e iniciar un proceso de democratización.

35. **El Sr. Myint** (Myanmar) dice que el proyecto de resolución es otro claro caso de politización de los derechos humanos por un Estado poderoso con el fin de ejercer presión sobre un país en desarrollo. Un enfoque que tiene una motivación política de ese tipo no promoverá la causa de los derechos humanos sino que, al crear una atmósfera de desconfianza y enfrentamiento, actuará en perjuicio de ella. Como miembro del Movimiento de los Países No Alineados, su delegación comparte la posición de principio del Movimiento con respecto a las resoluciones sobre países específicos. Se opone a que las resoluciones se

dirijan selectivamente a determinados países, pues ello va en contra de los principios básicos del Movimiento de los Países No Alineados y de la Carta de las Naciones Unidas. Por lo tanto, su delegación votará en contra del proyecto de resolución.

36. **El Sr. Jeenbaev** (Kirguistán) dice que, teniendo en cuenta la brillante labor llevada a cabo por Belarús en relación con la trata de personas, especialmente niños, su delegación no apoyará el proyecto de resolución.

37. **La Sra. Gendi** (Egipto) reitera la oposición de su delegación a las resoluciones dirigidas a países específicos sobre situaciones de derechos humanos, debido a que son de carácter selectivo y entrañan una politización de las cuestiones de derechos humanos. Por otro lado, se aplican criterios distintos, que no propician la objetividad para abordar los problemas a que se hace frente, sin recurrir a las amenazas o el enfrentamiento, en un contexto de cooperación internacional y fomento de la capacidad. El estilo unilateral con que se presentan esos proyectos de resolución, sin un examen objetivo por parte de la Asamblea General, se opone diametralmente también a los esfuerzos para consolidar la cooperación internacional en materia de derechos humanos en un marco multilateral. Sin lugar a excepciones, la situación de derechos humanos en todos los países debe ser sometida a examen periódico por el Consejo de Derechos Humanos.

38. Los mismos países que anualmente patrocinan resoluciones dirigidas a países específicos también votan periódicamente en el Consejo de Derechos Humanos contra proyectos de resolución sobre flagrantes violaciones de los derechos humanos en los territorios árabes ocupados, lo que señala la aplicación de dobles raseros en la evaluación del respeto de los derechos humanos. Esas acciones no sólo afirman la politización de las cuestiones de derechos humanos sino que también denotan el menosprecio de las características culturales, religiosas y tradicionales específicas que son los componentes fundamentales de la vida en cualquier país. Habría que explorar los medios de abordar las violaciones de los derechos humanos de manera idéntica, a pesar de esas diferencias. Ante esas consideraciones, Egipto votará en contra del proyecto de resolución sobre la situación de los derechos humanos en Belarús.

39. *Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51.*

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bélgica, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Burundi, Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Grecia, Honduras, Hungría, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Israel, Italia, Japón, Letonia, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Montenegro, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Palau, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania, San Marino, Serbia, Suecia, Suiza, Timor-Leste, Tonga, Turquía, Ucrania, Uruguay, Vanuatu.

Votos en contra:

Argelia, Armenia, Bangladesh, Belarús, China, Cuba, Egipto, Federación de Rusia, Gambia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Kazajistán, Kirguistán, Líbano, Malasia, Myanmar, Nicaragua, Omán, Pakistán, Qatar, República Árabe Siria, República Popular Democrática de Corea, Sudán, Tayikistán, Turkmenistán, Uganda, Uzbekistán, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Zimbabwe.

Abstenciones:

Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Bahrein, Barbados, Belice, Benin, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Colombia, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Dominica, Ecuador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Fiji, Filipinas, Georgia, Ghana, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Islas Salomón, Jamaica, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Malawi, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Moldova, Mongolia, Mozambique, Namibia, Nauru, Nepal, Níger, Nigeria, Panamá, Papua Nueva Guinea, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de

Tanzanía, Saint Kitts y Nevis, Samoa, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Yemen, Zambia.

40. *Por 68 votos contra 32 y 76 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.51.*

41. **El Sr. Onischenko** (Ucrania) dice que su delegación votó a favor del proyecto de resolución porque considera que los principios consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos deben aplicarse a todos los países. Su delegación favorece el diálogo eficaz sobre derechos humanos y otras cuestiones entre la comunidad internacional y Belarús, país vecino de Ucrania e interlocutor comercial. Votó en contra de la moción sobre no adopción de medidas por considerar que impediría la posibilidad de examinar las cuestiones sustantivas que intervienen en este caso.

42. **La Sra. Williams** (Jamaica) dice que uno tras otro, los períodos de sesiones demuestran que el examen de resoluciones dirigidas a países específicos crea una atmósfera de conflicto en el seno de la Comisión. Habida cuenta de que ningún país puede jactarse de un historial intachable en materia de derechos humanos, su delegación apoya firmemente el mecanismo de examen periódico universal en el marco del recientemente establecido Consejo de Derechos Humanos, en función del cual todos los Estados Miembros estarán sujetos a escrutinio. También acoge con agrado las disposiciones que permiten al Consejo celebrar períodos extraordinarios de sesiones con el fin de examinar situaciones que requieren atención urgente. La relación entre el Consejo y la Comisión aún no se ha resuelto, aunque cabe esperar que se esclarezca en el momento en que el Consejo asuma sus funciones plenamente.

43. La constante preocupación por el señalamiento selectivos de algunos países y las faltas de coherencia y de respeto a los Estados Miembros han puesto en tela de juicio la eficacia de la Comisión como foro para el diálogo constructivo y las actividades relacionadas con la promoción y protección de los derechos humanos. La política de "individualizar y denunciar", que trata de colocar en una situación embarazosa a países soberanos, sólo ha dado lugar a una resistencia más firme y a acciones contraproducentes, que impiden la consecución del propósito de abordar incluso aquellas

situaciones que merecen ser examinadas de manera concertada por la comunidad internacional. Por lo tanto, la delegación de la oradora se ha abstenido de votar sobre resoluciones dirigidas a países específicos y sobre mociones de no adopción de medidas. Esas votaciones no significan que Jamaica condone las violaciones de los derechos humanos, particularmente por parte de las autoridades nacionales, o que tenga una actitud de indiferencia. Los instrumentos internacionales de derechos humanos continúan sentando las bases para las normas de promoción y protección de los derechos humanos, y su delegación exhorta a todos los Estados a cumplir sus obligaciones en virtud del derecho internacional.

44. **La Sra. Abdelhak** (Argelia) dice que su delegación votó en contra del proyecto de resolución por considerar que las resoluciones dirigidas a países específicos promueven un entorno de enfrentamiento que perjudica la causa de los derechos humanos. En un intento de no repetir los errores de la Comisión de Derechos Humanos, el Consejo de Derechos Humanos estableció el mecanismo de examen periódico universal, que es el único medio apropiado de examinar la situación de los derechos humanos en cualquier país. Un enfoque cooperativo, basado en un diálogo auténtico, promovería la protección de los derechos humanos en los países bajo examen. La estigmatización no es la respuesta.

45. **El Sr. Peralta** (Paraguay) dice que, si bien su delegación votó a favor del proyecto de resolución, la cuestión de los derechos humanos es sumamente delicada y, tras la aprobación del conjunto de medidas de consolidación institucional del Consejo de Derechos Humanos, especialmente el mecanismo de examen periódico universal, sería más adecuado que las resoluciones dirigidas a países específicos se examinaran en el seno del Consejo.

46. **La Sra. Viotti** (Brasil) dice que el mecanismo de examen periódico universal establecido por el Consejo de Derechos Humanos puede hacer una importante contribución en lo que hace a evitar la excesiva politización y selectividad que se ha registrado a veces en la Comisión de Derechos Humanos. El Brasil está dispuesto a presentar una evaluación transparente y constructiva en función de ese mecanismo y alienta firmemente a los demás países, incluido Belarús, a proceder del mismo modo. Aunque el Consejo ha decidido no renovar el procedimiento especial sobre la situación de los derechos humanos en Belarús, su

delegación alienta al Gobierno de ese país a entablar un diálogo con el Consejo y con todos los demás mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas.

47. **El Sr. Strigelsky** (Belarús) dice que su delegación no reconoce ni la forma ni el contenido de la resolución que se acaba de aprobar. Las acusaciones que contiene son infundadas e inexactas. La resolución carece de fuerza jurídica, política o moral. Belarús participó conscientemente, y continuará participando en los mecanismos internacionales de derechos humanos, incluidos los procedimientos especiales.

48. La decisión sobre el conjunto de medidas de consolidación institucional del Consejo de Derechos Humanos da esperanzas a su delegación con respecto a la futura conducción del sistema de derechos humanos de las Naciones Unidas, ya que asegurará que las decisiones relativas a cuestiones de derechos humanos se adopten sobre una base equilibrada y equitativa. Belarús está dispuesto a participar de manera abierta y sincera en ese proceso. También desea iniciar un diálogo sobre derechos humanos con todos los países sin excepción. La base de ese diálogo radica en la cooperación en pie de igualdad y en el respeto mutuo.

Tema 42 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias (continuación)
(A/C.3/62/L.82)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.82: Asistencia a los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas en África

49. **El Presidente** informa a la Comisión que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

50. **El Sr. Jesus** (Angola) dice que se han celebrado consultas sobre las revisiones del proyecto de resolución sobre la asistencia a los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas en África (A/C.3/62/L.82). Los patrocinadores proponen la adición de dos nuevos párrafos en el preámbulo, que se leerían como sigue:

“*Reconociendo* la especial vulnerabilidad de las mujeres y los niños entre los refugiados y otras personas afectadas, incluidas la exposición a la discriminación y al abuso sexual y físico,

Reconociendo también que los refugiados, los desplazados internos y, en particular, las mujeres y los niños corren un riesgo mayor de infección por el VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades infecciosas,”

En los párrafos 4 y 7, se ha actualizado la información contenida en los párrafos 4 y 6, respectivamente, resolución 61/139 de la Asamblea General. Los patrocinadores proponen también la supresión del párrafo 10 y, en el párrafo que sigue a continuación, la inserción de las palabras “dentro de su mandato” luego de las palabras “Alto Comisionado”. En el párrafo 18, las palabras “observa con interés ... otros agentes pertinentes” deberían sustituirse por las palabras “alienta al Alto Comisionado a continuar adoptando medidas encaminadas a asegurar mejor el carácter civil y humanitario del asilo, en consulta con los Estados y otros agentes pertinentes, y toma nota de las directrices operacionales del ACNUR en ese sentido”.

51. Por último, expresa satisfacción por el hecho de que varios Estados que no son miembros de la Unión Africana deseen patrocinar el proyecto de resolución: Antigua y Barbuda, Austria, Azerbaiyán, Canadá, Chipre, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Islandia, Italia, Japón, Letonia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Rumania, España, Suecia, Timor-Leste y los Estados Unidos de América.

52. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) anuncia que Afganistán, Albania, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Grecia, Guatemala, Haití, Honduras, Hungría, Irlanda, Lituania, Malta, Moldova, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Polonia, Serbia, Trinidad y Tabago y Turquía desean sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución, en su forma oralmente enmendada.

53. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.82, en su forma oralmente enmendada.*

Tema 62 del programa: Desarrollo social (continuación)

a) Aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y del vigésimo cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (continuación) (A/C.3/62/L.10/Rev.1)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.10/Rev.1: Aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y del vigésimo cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General

54. **El Presidente** informa a la Comisión que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

55. **El Sr. Hayee** (Pakistán), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, solicita que se aplaze la adopción de medidas en relación con el proyecto de resolución.

56. *Así queda decidido.*

b) Desarrollo social, incluidas las cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (continuación) (A/C.3/62/L.4, L.5/Rev.1 y L.7/Rev.1)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.7/Rev.1: Fomento de la participación de los jóvenes en el desarrollo social y económico

57. **El Presidente** informa a la Comisión que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

58. **El Sr. Woodroffe** (Reino Unido), hablando en nombre del otro patrocinador principal, el Senegal, los demás patrocinadores que figuran en la lista y Australia, Canadá, Chile, Eslovenia y Suiza, dice que el título del proyecto de resolución debería ser “Políticas y programas relativos a la juventud: la juventud en la economía mundial – fomento de la participación de los jóvenes en el desarrollo social y económico”.

59. El reconocimiento por parte de los Gobiernos, con ocasión del décimo aniversario del Programa de Acción Mundial para los Jóvenes hasta el año 2000 y años subsiguientes, de la necesidad de consolidar los esfuerzos para el cumplimiento de los compromisos acordados internacionalmente en el ámbito de la

juventud son tanto más importantes en el actual entorno social y económico en evolución. Si bien es cierto que los jóvenes de hoy están mejor preparados que nunca antes para participar en el desarrollo mundial y beneficiarse de él (A/62/61-E/2007/7, párr. 5), debe hacerse frente a los retos que plantean los rápidos cambios de la economía mundial para que ésta incluya plenamente a todos los jóvenes. Los dos patrocinadores principales confían en que la aprobación del proyecto de resolución ayudará en cierta forma a lograr ese objetivo.

60. Complace también a los patrocinadores el hecho de que, al aprobar el proyecto de resolución, la Asamblea General aprobaría también el Suplemento del Programa de Acción Mundial para los Jóvenes, acordado en el período de sesiones del año en curso de la Comisión de Desarrollo. En el documento se identifican cinco nuevas esferas prioritarias de particular importancia para los jóvenes, y las medidas que los Gobiernos adoptarían a modo de respuesta. Con su inclusión como anexo del proyecto de resolución A/C.3/62/L.7/Rev.1, el orador tiene entendido que se retiraría el proyecto de resolución A/C.3/62/L.4. Por último, expresa su agradecimiento a todas las delegaciones que participaron en las negociaciones y a los delegados de los jóvenes. Es evidente el compromiso de estos últimos con la labor más amplia de la Asamblea General y las Naciones Unidas. El orador confía en que el proyecto de resolución reflejará la función decisiva que les toca desempeñar en las deliberaciones.

61. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) anuncia que Alemania, Belice, Brasil, Burundi, las Comoras, Croacia, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Filipinas, Francia, Ghana, Granada, Grecia, Guyana, Islandia, el Líbano, Liberia, Marruecos, Mauritania, Moldova, Montenegro, Namibia, Nicaragua, el Paraguay, la República Dominicana, Tailandia, Trinidad y Tabago, Ucrania, el Uruguay y Zambia desean sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución, en su forma oralmente enmendada.

62. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.7/Rev.1, en su forma oralmente enmendada.*

63. **El Presidente** dice que, habida cuenta de las observaciones formuladas por el representante del Reino Unido, considera que la Comisión no desea adoptar medidas en relación con el proyecto de resolución que figura en el documento A/C.3/62/L.4.

64. *Así queda decidido.*

65. **El Sr. González** (Costa Rica) dice que desea aprovechar el debate habido en relación con el tema 62 b) del programa para señalar que su delegación tuvo la plena intención de sumarse a la lista de los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/62/L.5/Rev.1 titulado “Aplicación del Programa de Acción Mundial para las Personas con Discapacidad: realización de los objetivos de desarrollo del Milenio para las personas con discapacidad”, pero no pudo hacerlo por no encontrarse presente en la sala en el momento de su aprobación.

Tema 68 del programa: Eliminación del racismo y la discriminación racial *(continuación)*

b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban *(continuación)* (A/C.3/62/L.61)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.61: Inadmisibilidad de ciertas prácticas que contribuyen a exacerbar las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia

66. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

67. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia) dice que los autores del proyecto de resolución están alarmados por el reciente aumento de la actividad de grupos extremistas, como los neonazis y los cabezas rapadas (*skinheads*), que atacan a las personas por el color de la piel o la religión que profesan, haciendo víctimas también de sus agresiones a los inmigrantes y miembros de las minorías. Esos grupos se inspiran en la misma ideología para cuya erradicación se establecieron las Naciones Unidas. La continua glorificación de los crímenes nazistas y de quienes fueron en su día miembros de las Waffen-SS es inadmisibles y suscita profunda preocupación, ya que promueve formas contemporáneas y muy peligrosas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexas que deben combatirse en los planos nacional e internacional. Con gran acierto, el proyecto de resolución se examina con ocasión del sexagésimo segundo aniversario del primer juicio de Nuremberg.

68. En el párrafo 3, deberían suprimirse las palabras “retirar o transferir”, y habría que insertar “o” antes de la palabra “destruir”.

69. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) dice que Angola, Benin, Bolivia, Cabo Verde, Namibia y Nigeria se suman a la lista de patrocinadores.

70. **El Sr. Durdyev** (Turkmenistán) dice que el proyecto de resolución es sumamente oportuno. El racismo, la xenofobia y otros tipos conexos de intolerancia han dejado de ser simplemente temas de interés político marginal. A pesar del precio sin precedentes que la humanidad ha pagado para desterrar ciertas ideologías, éstas se exaltan nuevamente, reciben un enorme apoyo financiero y cuentan con nuevos defensores entre los jóvenes. Grupos racistas y extremistas frecuentemente invocan su derecho a la libertad de expresión; sin embargo, no existe nada que se asemeje a un derecho democrático que permita ofender a determinados pueblos o religiones, o incitar al odio, la discriminación, la violencia o la intolerancia. En Turkmenistán, esos delitos están estrictamente prohibidos por ley y las diversas comunidades étnicas viven en paz y armonía. La comunidad internacional tiene la obligación legal y moral de desterrar las actividades racistas y xenofóbicas. En consecuencia, apoya plenamente el proyecto de resolución y exhorta a las demás delegaciones a votar a favor de dicho proyecto.

71. **El Presidente** dice que se ha solicitado votación registrada en relación con el proyecto de resolución A/C.3/62/L.61, en su forma oralmente enmendada.

72. **El Sr. Lukiyantsev** (Federación de Rusia) pregunta quién ha solicitado la votación registrada.

73. **El Presidente** dice que la votación registrada ha sido solicitada por el representante de los Estados Unidos.

74. **La Sra. Lopes** (Portugal), hablando en nombre de la Unión Europea; los países candidatos, la ex República Yugoslava de Macedonia, los países del proceso de estabilización y de asociación Albania, Montenegro y Serbia, y además, Georgia y Moldova, y en explicación de voto antes de la votación, dice que la Unión Europea tiene un firme compromiso con la lucha mundial contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y otras formas de intolerancia. El neonazismo es una manifestación particularmente odiosa de racismo y xenofobia, contra la que se debe luchar sin tregua. Como indicara el Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia en su informe más reciente (A/62/306), el neonazismo

persiste en numerosas sociedades. La amenaza del neonazismo debe combatirse en el marco de los esfuerzos globales para eliminar todas las formas de racismo y xenofobia a través de medidas eficaces en los planos internacional, nacional y regional, incluida la plena aplicación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial y la Declaración y Programa de Acción de Durban. Las ideas que el neonazismo intenta socavar constituyen la esencia misma de todo lo que representan las Naciones Unidas. En consecuencia, la lucha contra el neonazismo debe ser una prioridad común y consensuada de todos. No debe utilizarse para otros fines, pues ello resta importancia a tales cuestiones, sino que debe servir para unir a los Estados en su objetivo común de eliminar el racismo en sus respectivas sociedades.

75. Por esas razones, la Unión Europea participó activamente en las consultas informales con el propósito de encontrar los medios de asegurar que el proyecto de resolución aportara una solución eficaz para combatir las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia e intolerancia conexa. Aunque los principales patrocinadores están dispuestos a negociar y abordar algunas de las inquietudes planteadas por la Unión Europea y otras delegaciones, las razones de inquietud de la Unión Europea con respecto a la iniciativa, señaladas en el pasado, seguían siendo prácticamente las mismas.

76. En lugar de abordar ampliamente las inquietudes en materia de derechos humanos referidas al racismo y la discriminación racial, el proyecto de resolución sigue teniendo un enfoque selectivo y haciendo caso omiso de esas inquietudes y desviando la atención hacia otros temas. Por otro lado, como en años anteriores, la Unión Europea hubiera querido que se rectificaran las referencias inexactas en relación con el veredicto del Tribunal de Nuremberg. En consecuencia, la Unión Europea propuso que el proyecto de resolución adoptara un enfoque más amplio, objetivo y jurídicamente adecuado, que pudiera aportar un verdadero valor añadido a la lucha mundial contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y otras formas de intolerancia.

77. Otra cuestión de inquietud se refiere a la postura del proyecto de resolución con respecto a la manera de abordar esas prácticas. La Unión Europea está plenamente de acuerdo en que es necesario luchar contra las manifestaciones de racismo, discriminación

racial, xenofobia e intolerancia conexas. Sin embargo, para que sean eficaces, esas actividades deben ajustarse a las disposiciones de los artículos 4 y 5 de la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial, sin socavar los derechos humanos ni las libertades fundamentales definidas por el derecho internacional de derechos humanos. Ese principio debe exponerse con mayor claridad en el proyecto de resolución que tiene la Comisión ante sí.

78. Por esas razones, la Unión Europea se abstendrá en la votación.

79. **El Sr. Hagen** (Estados Unidos de América) dice que ningún país aborrece y condena tanto la ideología de odio del nazismo como su propio país. Los estadounidenses están agradecidos por vivir en un país en el que la tolerancia racial y religiosa se practica ampliamente y en el que todas las personas pueden expresar sus opiniones y practicar sus creencias sin temor a represalias por parte del Gobierno. Sin embargo, el proyecto de resolución no hace diferencia entre acciones y declaraciones que, siendo ofensivas, podrían estar protegidas en virtud de la libertad de expresión, y las acciones y declaraciones que incitan a la violencia y que, en consecuencia, deben estar prohibidas.

80. La limitación de la libertad de expresión no es un medio viable de eliminar el racismo y otras formas de intolerancia. Por el contrario, sólo a través de la libre manifestación de ideas, de deliberaciones sin restricciones y del debate vigoroso será posible combatir ideologías deplorables y descubrir la verdad. Citando a dos famosos juristas, el propósito de la libertad de expresión es ayudar a proteger un “mercado de ideas”. En consecuencia, los gobiernos no deben prohibir ni sancionar las declaraciones de ideas, puesto que ha de existir una confianza básica en el hecho de que en una sociedad libre las ideas que incitan al odio fracasarán por su propia falta intrínseca de méritos.

81. La libertad absoluta de expresión es la piedra angular de un gobierno democrático. La democracia depende de una ciudadanía cuyo acceso a ideas, opiniones e información no sometidas a censura le permita gozar de la mayor participación posible en la vida pública. Por esa razón, las prohibiciones deben limitarse a las formas de expresión que son una amenaza directa para el orden público al incitar a la violencia u otras actividades ilegales. En consecuencia,

su delegación votará en contra del proyecto de resolución.

82. *A petición del representante de los Estados Unidos de América, se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/62/L.61, en su forma enmendada oralmente.*

Votos a favor:

Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Federación de Rusia, Filipinas, Ghana, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Islas Salomón, Israel, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Jordania, Kazajistán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Líbano, Liberia, Madagascar, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Omán, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Qatar, República Árabe Siria, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rwanda, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Estados Unidos de América.

Abstenciones:

Albania, Alemania, Andorra, Australia, Austria, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Canadá, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Fiji, Finlandia, Francia,

Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Japón, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Moldova, Mónaco, Montenegro, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Palau, Papua Nueva Guinea, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Suecia, Suiza, Ucrania.

83. *Por 122 votos contra 1 y 52 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.61.*

84. **El Sr. Vigny** (Suiza) expresa su agradecimiento a la Federación de Rusia por el cambio de último minuto efectuado en el párrafo 3, ya que permitió que su delegación siguiera manteniendo su posición de abstención en la votación sobre el proyecto de resolución en su conjunto.

Tema 69 del programa: Derecho de los pueblos a la libre determinación (continuación)
(A/C.3/62/L.62)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.62: Utilización de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación

85. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión), presentando una declaración sobre las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas, de conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General, dice que para la ejecución de las actividades que se solicitan en los párrafos 15 y 18 del proyecto de resolución, las necesidades totales de fondos adicionales en el marco de la Sección 23 del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2008-2009 se estiman en 139.600 dólares de los Estados Unidos para cubrir los costos de una consulta gubernamental regional anual de dos días de duración. Esa suma incluiría los gastos por concepto de viajes y dietas de los miembros del Grupo de Trabajo sobre la utilización de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación (29.200 dólares); los viajes de representantes de los países de la región (66.800 dólares); los servicios de interpretación (9.300 dólares); los gastos por concepto de viajes y dietas del personal acompañante (9.300 dólares); y los servicios de conferencia, incluidas instalaciones, los

servicios de secretaría y otros gastos varios durante toda la duración de la consulta (25.000 dólares). No se han incluido consignaciones en la Sección 23 del proyecto de presupuesto por programas para 2008-2009 debido a que los recursos adicionales estimados aún no se han solicitado, a la luz del examen permanente por el Consejo de Derechos Humanos de su maquinaria subsidiaria. Posteriormente se presentará a la Asamblea un estado consolidado de las necesidades derivadas del examen y de la posible capacidad de absorción por la reducción de las necesidades debido a la enmienda del programa de trabajo en el marco del proyecto de presupuesto por programas.

86. **El Sr. Amorós Núñez** (Cuba) dice que el proyecto de resolución tiene en cuenta el análisis y las recomendaciones que figuran en el informe más reciente del Grupo de Trabajo sobre la utilización de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación (A/62/301). Al aprobar el proyecto de resolución, la Asamblea General pediría, entre otras cosas, que el Grupo de Trabajo continúe teniendo en cuenta, en el cumplimiento de su mandato, el hecho de que siguen desarrollándose actividades de mercenarios en muchas partes del mundo, que están asumiendo nuevas formas, manifestaciones y modalidades, y que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos convoque otras consultas gubernamentales regionales sobre formas nuevas y tradicionales de actividades de mercenarios como medio de violar los derechos humanos y obstaculizar el ejercicio del derecho de los pueblos a la libre determinación.

87. El orador propone las siguientes revisiones orales al texto: suprimir el sexto párrafo del preámbulo; en el párrafo 10 del preámbulo, insertar la palabra “observando” antes de “el hecho de que”; y en el párrafo 15 insertar la frase “en la República de Panamá” después de las palabras “que convoque”.

88. Además, Belarús, Costa Rica, Etiopía, Ghana, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Namibia, Nigeria, el Pakistán, Panamá, la República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Swazilandia, el Togo y Zambia se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

89. Por último, hace un llamamiento a todos los Estados Miembros para que voten a favor del proyecto

de resolución, en su forma enmendada oralmente, con el fin de enviar un firme mensaje de apoyo a los esfuerzos para combatir la utilización, contratación, financiamiento y entrenamiento de mercenarios.

90. **La Sra. Mizarela** (Portugal), hablando en nombre de la Unión Europea; los países candidatos Bosnia y Herzegovina, Croacia y la ex República Yugoslava de Macedonia; los países del proceso de estabilización y de asociación Albania y Serbia; y también, Georgia y Moldova, dice que comparte muchas de las inquietudes expresadas en los informes del Grupo de Trabajo. Reconoce, asimismo, los peligros y las repercusiones potencialmente muy negativos que pueden tener las formas contemporáneas de mercenarismo sobre el ámbito y el carácter de los conflictos armados. Sin embargo, no está convencida de que la cuestión se esté abordando desde la perspectiva de las violaciones de los derechos humanos y del derecho de los pueblos a la libre determinación, o de que la Tercera Comisión y el Consejo de Derechos Humanos sean los foros adecuados para examinar esa cuestión. La elaboración de una definición de mercenarios y de los vínculos entre actividades mercenarias y terrorismo es, más bien, labor que compete a la Sexta Comisión. Por lo tanto, la Unión Europea votará en contra del proyecto de resolución, pero continuará colaborando activamente con los Estados en relación con dicha cuestión.

91. *Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/62/L.62.*

Votos a favor:

Afganistán, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Cabo Verde, Camboya, Camerún, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Djibouti, Dominica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Federación de Rusia, Filipinas, Gambia, Ghana, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Islas Salomón, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Líbano, Liberia, Madagascar, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México,

Mongolia, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Qatar, República Árabe Siria, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rwanda, Samoa, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Turkmenistán, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Albania, Alemania, Andorra, Australia, Austria, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Canadá, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Israel, Italia, Japón, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Micronesia (Estados Federados de), Moldova, Mónaco, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Palau, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania, San Marino, Serbia, Suecia, Turquía, Ucrania.

Abstenciones:

Chile, Fiji, Liechtenstein, Nueva Zelandia, Suiza, Túnez.

92. *Por 122 votos contra 51 y 6 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.62.*

93. **La Sra. Melon** (Argentina) dice que su país apoya el derecho a la libre determinación de los pueblos bajo dominio colonial y ocupación extranjera, de conformidad con las resoluciones 1514 (XV) y 2625 (XXV). Sin embargo, el proyecto de resolución que se acaba de aprobar debe interpretarse y aplicarse de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General y de la Comisión Política Especial y de Descolonización relativas a la cuestión de las Islas Malvinas. Se refiere, en particular, a la resolución 2065 (XX) et seq., de la Asamblea General que reconoce la existencia de un litigio de soberanía entre los

Gobiernos de la Argentina y el Reino Unido y les pide que reanuden las negociaciones bilaterales para encontrar una solución pacífica, justa y definitiva lo antes posible, en la que se tengan en cuenta los intereses de los pueblos de las islas.

94. **El Sr. Llanos** (Chile) dice que no hay ninguna justificación para equiparar las actividades de ciertas empresas de seguridad privadas a las actividades de mercenarios, como se hace en el décimo párrafo del preámbulo, ya que no existe ningún instrumento jurídico que defina claramente las nuevas modalidades del mercenarismo. En consecuencia, su delegación se abstuvo en la votación.

Tema 70 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos (continuación)

a) Aplicación de los instrumentos de derechos humanos (continuación) (A/C.3/62/L.26/Rev.1 y L.27)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.26/Rev.1: La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes

95. **El Presidente** informa a la Comisión que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

96. **La Sra. Wandel** (Dinamarca) dice que la prohibición absoluta de la tortura y de otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes es un principio fundamental de derechos humanos, claramente consagrado en la Declaración Universal de Derechos Humanos y reafirmado en todos los instrumentos de derechos humanos pertinentes internacionales y regionales. El texto consensuado que tiene la Comisión ante sí es resultado de consultas de composición abierta celebradas con un gran número de patrocinadores y otras delegaciones. La oradora desea presentar una pequeña revisión oral efectuada en el párrafo 10 del preámbulo. A continuación de la palabra “Consejo”, se insertarán las palabras “y sus resoluciones pertinentes”.

97. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) anuncia que Australia, Bangladesh, Burkina Faso, Congo, Côte d'Ivoire, los Estados Unidos de América, Israel, Kirguistán, Marruecos, Mauritania, los Estados Federados de Micronesia, Mongolia, Rwanda y Timor-Leste se suman a los patrocinadores.

98. **El Sr. Stigelsky** (Belarús) dice que, puesto que las inquietudes de su delegación se han incorporado en el texto revisado (A/C.3/62/L.26/Rev.1), Belarús se sumará a los patrocinadores del proyecto de resolución y retirará su propuesta de enmienda, que figura en el documento A/C.3/62/L.27.

99. *Queda aprobado el proyecto de resolución contenido en el documento A/C.3/62/L.26/Rev.1, en su forma nuevamente enmendada oralmente.*

b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (continuación) (A/C.3/62/L.30/Rev.1)

Proyecto de resolución A/C.3/62/L.30/Rev.1: Fortalecimiento de la función de las Naciones Unidas para mejorar la eficacia del principio de elecciones periódicas y genuinas y la promoción de la democratización

100. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

101. **El Sr. Hill** (Estados Unidos de América) dice que los Estados Miembros aprecian la función vital que desempeñan las Naciones Unidas en todo el mundo, en la promoción de la democracia, particularmente de las elecciones libres y justas, como pone de manifiesto el firme apoyo que ha recibido el proyecto de resolución. Exhorta a la Comisión a aprobar el texto por consenso.

102. **El Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) anuncia que Andorra, Armenia, Bangladesh, Camerún, Colombia, las Comoras, el Congo, el Ecuador, El Salvador, Finlandia, Gambia, Georgia, Ghana, la India, el Iraq, el Japón, Kenya, Lesotho, el Líbano, Liberia, Liechtenstein, Malta, la República Dominicana, Sierra Leona, Suiza y Ucrania se suman a los patrocinadores.

103. **El Sr. Amorós Núñez** (Cuba) dice que su delegación reconoce que las Naciones Unidas han prestado asistencia electoral a petición de los Estados Miembros y se manifiesta de acuerdo con la necesidad de mantener el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la asistencia electoral. Sin embargo, el proyecto de resolución debe reflejar con mayor claridad el hecho de que las elecciones son un asunto interno de los Estados y una expresión de soberanía. En ese sentido, preocupa a su delegación la reinserción

en el texto del quinto párrafo del preámbulo, que no figura en la versión original y que se refiere a dos resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos, por considerar que no tiene debidamente en cuenta el hecho de que no existe un modelo único de democracia y que la democracia no es pertenencia de un solo país o región, y no reafirma adecuadamente el debido respeto de la soberanía, la libre determinación y la integridad territorial. Por esa razón, ese mismo párrafo se sometió a votación dos años atrás. Su delegación había abrigado la esperanza de que el párrafo en cuestión no fuera reinsertado, de modo que el proyecto de resolución pudiera aprobarse por consenso. Habida cuenta de su reinserción, se siente obligada a pedir que el párrafo se someta a votación separada.

104. *A petición del representante de Cuba, se procede a votación registrada sobre el quinto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.3/62/L.30/Rev.1.*

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Bulgaria, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Dinamarca, Dominica, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Iraq, Irlanda, Islandia, Islas Salomón, Israel, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Letonia, Líbano, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malta, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Micronesia (Estados Federados de), Moldova, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte,

República Checa, República de Corea, República Democrática del Congo, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Samoa, San Marino, Santa Lucía, Senegal, Serbia, Sierra Leona, Sri Lanka, Suecia, Suiza, Suriname, Tailandia, Timor-Leste, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Uzbekistán.

Votos en contra:

Ninguno.

Abstenciones:

Belarús, Bolivia, Cuba, Ecuador, Egipto, Irán (República Islámica del), Malasia, Malí, Myanmar, Namibia, Papua Nueva Guinea, República Árabe Siria, República Popular Democrática de Corea, Singapur, Sudáfrica, Sudán, Swazilandia, Togo, Trinidad y Tabago, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabue.

105. *Por 142 votos contra ninguno y 24 abstenciones, queda aprobado el quinto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/C.3/62/L.30/Rev.1*.*

106. **El Sr. Attiya** (Egipto), planteando una cuestión de orden, dice que el artículo 129 del reglamento de la Asamblea General estipula que, si determinadas partes de una propuesta se someten a votación separadamente, las partes de la propuesta que sean aprobadas deben ser luego sometidas a votación en conjunto.

107. **El Sr. Hill** (Estados Unidos de América) dice que la situación no parece regirse por las disposiciones del artículo 129, ya que Cuba no propuso la división y la decisión ya se había adoptado.

108. **El Sr. Tidjani** (Camerún) recuerda una situación parecida que se produjo cuatro años atrás (A/C.3/58/SR.34).

109. **El Presidente** propone que el proceso de adopción de medidas en relación con el proyecto de resolución se reanude la próxima sesión, para ahorrar el tiempo de los intérpretes.

* La delegación de Trinidad y Tabago informó posteriormente a la Comisión que había tenido la intención de votar a favor del quinto párrafo del preámbulo.

110. **El Sr. Saeed** (Sudán) dice que una interrupción de las actuaciones cuando se está procediendo a adoptar medidas con respecto a un proyecto de resolución sentaría un lamentable precedente.

111. Tras un debate sobre procedimiento en el que participaron **el Sr. Attiya** (Egipto), **el Presidente** y **el Sr. Saeed** (Sudán), **el Sr. Khane** (Secretario de la Comisión) confirma que cuando una delegación solicita la división de una propuesta, que incluye votación sobre un determinado párrafo, se aplica el artículo 129.

112. *Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución en su conjunto.*

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Dinamarca, Djibouti, Dominica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gambia, Georgia, Ghana, Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Islas Salomón, Israel, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Kuwait, Lesotho, Letonia, Líbano, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Micronesia (Estados Federados de), Moldova, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Pakistán, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, República

Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Samoa, San Marino, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Senegal, Serbia, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Suriname, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen.

Votos en contra:

Ninguno.

Abstenciones:

República Árabe Siria, Zambia.

113. *Por 173 votos contra ninguno y 2 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/62/L.30/Rev.1*.*

Se levanta la sesión a las 13.20 horas.